

533480-2026 - Iomaíocht

An Ghearmáin – Survey conduction services – Freiwilligenbefragungen weltwärts 2026-2030

OJ S 147/2026 03/08/2026

Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras

Seirbhísí

1. Ceannaitheoir

1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: Engagement Global gGmbH

R-phost: vergabestelle@engagement-global.de

Cineál dlíthiúil an cheannaitheora: Gnóthas poiblí atá faoi rialú údaráis stáit

Gníomhaíocht an údaráis chonarthaigh: Seirbhísí poiblí ginearálta

2. Nós imeachta

2.1. Nós imeachta

Teideal: Freiwilligenbefragungen weltwärts 2026-2030

Cur síos: Gegenstand des Auftrags ist die jährliche Durchführung der standardisierten Freiwilligenbefragungen im weltwärts-Programm für die Nord-Süd- und Süd-Nord-Komponente. Die Leistung umfasst die technische Umsetzung und Durchführung der mehrsprachigen Online-Befragungen, die Datenauswertung und Berichterstellung, die Bereitstellung verschiedener Ergebnisberichte für unterschiedliche Zielgruppen sowie die methodische Weiterentwicklung der Befragungsinstrumente. Der Auftrag beinhaltet die Befragung des Rückkehrjahrgangs 2026 sowie Optionen zur Durchführung der Befragungen für die Rückkehrjahrgänge 2027 bis 2029.

Aitheantóir an nós imeachta: 55200660-084a-47ff-a6e6-83fa07916529

Aitheantóir inmheánach: EG-2026-0305

An cineál nós imeachta: Oscailte

Tá an nós imeachta á bhrostú: níl

2.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 79311200 Survey conduction services

Aicmiú breise (cpv): 79311300 Survey analysis services, 79315000 Social research services

2.1.2. An áit feidhmíochta

Aon áit sa Limistéar Eorpach Eacnamaíoch

2.1.4. Eolas ginearálta

Eolas breise: #Bekanntmachungs-ID: CXU9YYDYTQSCHE9J# Bitte beachten Sie, dass es sich bei den Angaben zur technischen und beruflichen Leistungsfähigkeit um Eignungskriterien handelt, und Ihr Angebot ausgeschlossen wird, wenn Sie diese Kriterien nicht erfüllen. Wenn Sie ein Angebot abgeben möchten, empfehlen wir Ihnen, die Dateien in der Rubrik "Vergabeunterlagen" nicht einzeln herunterzuladen und zu bearbeiten, sondern beides über das Bietertool (Menüpunkt "Angebote") zu erledigen. Zur Funktionsweise des Bietertools empfehlen wir Ihnen das Videotutorial der Firma Cosinex, abrufbar unter <https://www.youtube.com/watch?v=na-n1kXS80&list=PLtrMEr2j-QdYmLmgW7Hnc1tLpmAEoMnKa&index=6> (Stand: 23.08.2024). Bitte beachten Sie, dass die

Unterlagen für das Angebot in Textform einzureichen sind. Soweit in einem Dokument eine Unterzeichnung durch die Angabe des Namens der natürlichen Person verlangt wird, welche die Erklärung für den Bieter abgibt, bedeutet dies, dass es ausreicht, den (elektronisch) eingetippten Namen der natürlichen Person anzuführen. Eine eigenhändige (eingescannte) Unterschrift ist nicht erforderlich.

Bunús dlí:

Treoir 2014/24/AE

vgv -

2.1.6. Forais eisiaimh

Foinse na gcúiseanna eisiúna: Fógra

Sárú oibleagáidí arna socrú faoi fhorais eisiaimh náisiúnta amháin:

Rannpháirtíocht in eagraíocht choiriúil:

Cionta sceimhlitheoireachta nó cionta a bhaineann le gníomhaíochtaí sceimhlitheoireachta:

Sciúradh airgid nó maoiniú na sceimhlitheoireachta:

Calaois:

Éilliú:

Fostú páistí agus cineálacha eile gáinneála ar dhaoine:

Sárú oibleagáide a bhaineann le cánacha a íoc:

Sárú oibleagáide a bhaineann le ranníocaíochtaí slándála sóisialta a íoc:

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí comhshaoil:

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí shóisialta:

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí saothair:

Dócmhainneacht:

Sócmhainní atá á riaradh ag leachtaitheoir:

Cuirtear ar fionraí gníomhaíochtaí gnó:

Cás cosúil le féimheacht faoin dlí náisiúnta:

Mí#iompar gairmiúil tromchúiseach:

Comhaontuithe le hoibreoirí eacnamaíocha eile arb é is aidhm dóibh an iomaíocht a shaobhadh:

Coinbhleacht leasa mar gheall ar a rannpháirtíocht sa nós imeachta soláthair:

Rannpháirtíocht dhíreach nó indíreach in ullmhú an nós imeachta soláthair seo:

Foirceannadh luath, damáistí nó smachtbhannaí inchomparáide eile:

Mífhaisnéis, faisnéis a coinníodh siar, gan bheith in ann doiciméid riachtanacha a sholáthar nó faisnéis rúnda a fuarthas maidir leis an nós imeachta seo:

5. Luchtóg

5.1. Luchtóg: LOT-0001

Teideal: Freiwilligenbefragungen weltwärts 2026-2030

Cur síos: Gegenstand der Beschaffung ist die Durchführung der jährlichen

Freiwilligenbefragungen im weltwärts-Programm für die Nord-Süd- und die Süd-Nord-

Komponente für die Rückkehrjahrgänge 2026 bis 2029. Die Leistungen umfassen die

technische Einrichtung und den Betrieb eines Online-Befragungssystems, die mehrsprachige

Durchführung standardisierter Online-Befragungen, das Einladungs- und

Remindermanagement, die datenschutzkonforme Verarbeitung der Befragungsdaten sowie

die Erstellung und Fortschreibung jahrgangsübergreifender Datensätze. Darüber hinaus

umfasst der Auftrag die statistische Auswertung der Befragungen einschließlich

Sonderauswertungen, die Erstellung verschiedener Berichtsformate für unterschiedliche

Zielgruppen (u. a. Gesamtberichte, Trägerberichte, Qualitätsverbundsberichte, Länderberichte

und Veröffentlichungsberichte), die Präsentation der Ergebnisse sowie die Entwicklung von Vorschlägen zur methodischen und inhaltlichen Weiterentwicklung der Befragungsinstrumente. Die Berichte sind teilweise mehrsprachig und barrierefrei gemäß den Vorgaben der BITV 2.0 bereitzustellen. Der Vertrag umfasst die Befragung des Rückkehrjahrgangs 2026 sowie Optionen zur Verlängerung für die Rückkehrjahrgänge 2027, 2028 und 2029.

Aitheantóir inmheánach: EG-2026-0305

5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 79311200 Survey conduction services

Aicmiú breise (cpv): 79311300 Survey analysis services, 79315000 Social research services

5.1.2. An áit feidhmíochta

Aon áit sa Limistéar Eorpach Eacnamaíoch

5.1.3. Fad measta

Fad ama: 10 Míonna

5.1.4. Athnuachan

Athnuachaintí uasta: 3

Tuilleadh eolais faoi athnuachain: Der Vertrag wird zunächst für die Durchführung der Freiwilligenbefragungen des Rückkehrjahrgangs 2026 geschlossen. Die Auftraggeberin ist berechtigt, den Vertrag durch einseitige Erklärung bis zu drei Mal um jeweils ein weiteres Jahr zu verlängern. Die Verlängerungen betreffen die Durchführung der Befragungen für die Rückkehrjahrgänge 2027, 2028 und 2029. Die Verlängerungsoptionen können jeweils einzeln ausgeübt werden. Die Auftraggeberin teilt der Auftragnehmerin spätestens drei Monate vor Ablauf der jeweiligen Vertragslaufzeit mit, ob von der Verlängerungsoption Gebrauch gemacht wird. Die Verlängerung kann sowohl beide Befragungskomponenten (Nord-Süd und Süd-Nord) als auch nur eine der beiden Komponenten betreffen.

5.1.6. Eolas ginearálta

Rannpháirtíocht fhorchoimeáda:

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Ní mór ainmneacha agus cáilíochtaí gairmiúla na mball foirne a thabhairt a shanntar chun an conradh a chomhlíonadh: Ceanglas tairisceana

Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): tá

Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): tá

Eolas breise: #Besonders auch geeignet für:other-sme#

5.1.7. Soláthar straitéiseach

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Níl soláthar straitéiseach i gceist

5.1.9. Critéir roghnúcháin

Foinse na gcritéir roghnaithe: Fógra

Critéar: Tagairtí ar sheirbhísí sonraithe

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Erfahrung des Bieters - Erfahrung im Bereich der empirischen Sozialforschung, der quantitativen Datenauswertung sowie der Durchführung quantitativer Online-Befragungen. Die Erfahrung ist durch mindestens drei Referenzprojekte aus den letzten drei Jahren nachzuweisen. Die Referenzprojekte müssen hinsichtlich Art, fachlichem Zuschnitt und Umfang mit der ausgeschriebenen Leistung vergleichbar sein. Aus

den Referenzangaben muss hervorgehen, dass an der Durchführung der Referenzprojekte mindestens eine der für die Leistungserbringung vorgesehenen Personen maßgeblich beteiligt war.

Critéar: Tagairtí ar sheirbhísí sonraithe

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Erfahrung der Projektleitung - Erfahrung der für die Projektleitung vorgesehenen Person - in der Konzeption, Durchführung und Auswertung von quantitativen Online-Befragungen im Bereich der empirischen Sozialforschung sowie - in der Beratung zur Umsetzung quantitativer Online-Befragungen. Die Erfahrung ist nachzuweisen durch mindestens drei Referenzprojekte aus den letzten drei Jahren unter Angabe des Auftraggebers, des Zeitraums der Leistungserbringung und einer kurzen Beschreibung des jeweiligen Projekts, aus der sich die Vergleichbarkeit in Bezug auf die ausgeschriebene Leistung in Art, Schwierigkeit, fachlichem Zuschnitt und Umfang ergibt. Die Verwendung des Vordrucks in Anlage A4 wird empfohlen.

Critéar: Tagairtí ar sheirbhísí sonraithe

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Erfahrung der Projektleitung - Erfahrung der für die Projektleitung vorgesehenen Person in der Leitung von Projekten im Bereich der empirischen Sozialforschung. Die Erfahrung ist nachzuweisen durch drei Referenzprojekte aus den letzten drei Jahren unter Angabe des Auftraggebers, des Zeitraums der Leistungserbringung und einer kurzen Beschreibung des jeweiligen Projekts, aus der sich die Vergleichbarkeit in Bezug auf die ausgeschriebene Leistung in Art, Schwierigkeit, fachlichem Zuschnitt und Umfang ergibt. Die Verwendung des Vordrucks in Anlage A4 wird empfohlen.

Critéar: Tagairtí ar sheirbhísí sonraithe

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Deutschkenntnisse - Deutschkenntnisse der für die Leistungserbringung vorgesehenen Personen in Wort und Schrift, wobei mindestens das Niveau C1 des europäischen Referenzrahmens für Sprachen erfüllt sein muss. Die Sprachkenntnisse sind nachzuweisen durch die Vorlage eines Lebenslaufs, aus dem eine entsprechende deutschsprachige schulische, akademische oder berufliche Tätigkeit hervorgeht, sowie alternativ durch ein anerkanntes Sprachzertifikat auf dem Niveau C1 oder höher.

5.1.11. Doiciméid soláthair

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Sprioc-am chun eolas breise a iarraidh: 24/08/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Seoladh na ndoiciméad soláthair: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXU9YYDYTQSCHE9J/documents>

Cainéal cumarsáide ad hoc:

URL: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXU9YYDYTQSCHE9J>

5.1.12. Téarmaí soláthair

Téarmaí na haighneachta:

Cur isteach leictreonach: Éigeantach

Seoladh an chur isteach: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXU9YYDYTQSCHE9J>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Gearmáinis

Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Leaganacha malartacha: Ní ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ní ceadmhach

Spriocdháta chun tairiscintí a fháil: 01/09/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

An tréimhse le linn a gcaithfidh an tairiscint a bheith bailí: 50 Laethanta

Eolas is féidir a fhorlíonadh tar éis an spriocdháta chun iarratas a dhéanamh:

Faoi rogha an cheannaitheora, féadfar gach doiciméad ar iarraidh a bhaineann leis an tairgeoir a chur isteach níos déanaí.

Eolas breise: Unvollständige Angebote können vom Verfahren ausgeschlossen werden. Der Auftraggeber behält sich vor, fehlende, unvollständige oder fehlerhafte Unterlagen unter Beachtung von § 56 VgV und der Grundsätze der Transparenz und Gleichbehandlung nachzufordern. Ein Anspruch auf Nachforderung besteht nicht.

Téarmaí an chonartha:

Ní mór an conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea Coinníollacha a bhaineann le comhlíonadh an chonartha: - Eigenerklärung über das Nichtvorliegen der Ausschlussgründe i.S.d. §§ 123, 124 GWB: Bitte füllen Sie die entsprechende Anlage aus. - Eigenerklärung zum Datenschutz (Vordruck): Bitte füllen Sie den Vordruck aus. - Vorlage - Eigenerklärung zum Nichtvorliegen von Ausschlussgründen i.S.d. Art. 5k der Verordnung (EU) Nr. 833/2014 in der Fassung der Verordnung (EU) 2025/2033 im Hinblick auf restriktive Maßnahmen angesichts der Handlungen Russlands: Bitte füllen Sie die Vorlage aus.

Sonrascú leictreonach: Ceadmhach

Úsáidfear ordú leictreonach: tá

Úsáidfear íocaíocht leictreonach: tá

5.1.15. Teicnící

Creat-chomhaontú:

Níl feidhm ag creat-chomhaontú

Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Bundeskartellamt

Eolas faoi spriocdhátaí athbhreithnithe: Es gelten die Fristen des § 160 Abs. 3 GWB. Ein Nachprüfungsantrag ist insbesondere unzulässig, soweit mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair: Engagement Global gGmbH

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht: Engagement Global gGmbH

8. Eagraíochtaí

8.1. ORG-0001

Ainm oifigiúil: Engagement Global gGmbH

Uimhir chlárúcháin: 992-80047-09

Seoladh poist: Friedrich-Ebert-Allee 40

Baile: Bonn

Cód poist: 53113

Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: vergabestelle@engagement-global.de

Teil.: 0228-20717 2560

Seoladh idirlín: <https://www.engagement-global.de/>

Róil na heagraíochta seo:

Ceannaitheoir

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht

8.1. ORG-0002

Ainm oifigiúil: Bundeskartellamt

Uimhir chlárúcháin: +49 228 9499-0

Seoladh poist: Kaiser-Friedrich-Straße 16

Baile: Bonn

Cód poist: 53113

Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: vk@bundeskartellamt.bund.de

Róil na heagraíochta seo:

Eagraíocht athbhreithniúcháin

8.1. ORG-0003

Ainm oifigiúil: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Uimhir chlárúcháin: 0204:994-DOEVD-83

Baile: Bonn

Cód poist: 53119

Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Teil.: +49228996100

Róil na heagraíochta seo:

TED eSender

Eolas faoin bhfógra

Aitheantóir/leagan an fhógra: be712b06-5d1d-4bb8-a482-0aa028a3b833 - 01

Cineál na foirme: lomaíocht

Cineál an fhógra: Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras

Fochineál an fhógra: 16

Dáta seolta an fhógra: 31/07/2026 13:37:36 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am

Samhraidh Lár na hEorpa

Na teangacha ina bhfuil an fógra seo ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Uimhir foilseacháin an fhógra: 533480-2026

Uimhir eagráin IO S: 147/2026

Dáta foilsithe: 03/08/2026